

# Del material didáctico *per se* al *realia* con escritura: fortalezas didácticas y comunicativas para la enseñanza de las lenguas

VIII Simposio Internacional sobre Ideología, Política y Reivindicaciones en Lengua, Literatura y Cine. "Sujetos subalternos" Nápoles, 29-31 de mayo de 2024 (online) 3-4 de junio de 2024

## Juana Rosa Suárez-Robaina Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Las Palmas de GC, España

### Introducción: retórica de las incógnitas

¿No son **distintos** los tiempos, los procesos involucrados en el desempeño de las diferentes materias y disciplinas? Y los momentos de la jornada... ¿no invitan a elegir un **tipo** de material en detrimento de otro? ¿No determina el cronograma de la materia que se enseña una **elección diferenciada** de sus recursos y materiales? ¿Consideramos las **expectativas** de nuestros estudiantes a la hora de elegir los materiales de aula? ¿Ayuda a definir la elección de materiales la **meta formativa** de las titulaciones?

Nace esta intervención de una investigación sobre el aprovechamiento de los diferentes materiales que se activan en el proceso de enseñanza-aprendizaje, susceptibles de implementarse en el terreno disciplinar de la enseñanza de lenguas y sin desatender el enfoque transversal.

El aula se abre a todo tipo de muestras y ejemplos: desde los materiales que (ya) nacen didácticos (tipo 1 o materiales didácticos *per se*, como los libros de textos), muy generalizados en el espacio docente por representar un estilo comunicativo y educativo estandarizado (Suárez-Robaina, 2022b), hasta los que "volvemos" didácticos: especialmente los denominados materiales auténticos (tipo 2) como la prensa, revistas, callejeros, folletos, recibos, planos..., extraordinariamente ricos en muestras vivas de la lengua (Suárez-Robaina, 2021). Finalmente, el aula acoge los objetos: (el *realia* puro, o tipo 3, como frutas de plástico o peluches), pero se sorprende con el que hemos acuñado como *realia* con escritura (tipo 4 o envases, cajas de té, de galletas, botes de leche, yogures...), materiales estos últimos muy ventajosos por portar muestras de lengua cercanas a la realidad estudiantil y en combinación, además, con toda una semiótica multimodal (Suárez-Robaina, 2020).

Se pretende, en este contexto instruccional, descubrir los que presenten una mayor rentabilidad pedagógica, desde la óptica del hallazgo de sus fortalezas, en función del cultivo de diferentes dimensiones pedagógicas (buscar lo motivacional, multimodal, "poli comunicativo", metacognitivo, significativo, inclusivo, lúdico...) y en función del nivel y, especialmente, de la diversidad de los destinatarios (sobre todo, futuro profesorado), en consonancia con el Diseño Universal para el Aprendizaje y los nuevos marcos legislativos (LOMLOE y LOSU).

Muchas de las titulaciones vinculadas con la enseñanza de lenguas (para formar a futuro profesorado, comunicadores, mediadores, dinamizadores, gestores...) encuentran un buen "fondo de armario" en dicho marco legal. Se ofrecen allí suficientes premisas que apuestan por la necesidad de la diversificación de los materiales docentes: desde el DUA hasta los conceptos de construcción (social) del conocimiento, aprendizaje significativo, motivacional, multimodal y *learning ecology* (ecología del aprendizaje).

### Propósito (Objetivos)

Se persiguen los objetivos básicos o generales siguientes:

O1. Conocer las fortalezas pedagógicas derivadas de la diversificación de materiales, recursos y herramientas docentes, con la especial promoción de los denominados materiales "auténticos" (tipo 2) o los acuñados por nosotros como *Realia* con escritura (tipo 4).

O2. Proporcionar un mapa clasificatorio de materiales que dé respuesta a las necesidades del aula universitaria actual: moderna, inclusiva, flexible, motivadora y creativa.

O3. Identificar dinámicas orales y escritas susceptibles de alinearse con Proyectos Docentes (PD) universitarios, del ámbito de la enseñanza de lenguas, que tengan como premisa la apuesta por la reflexión prioritaria a partir de la lengua en uso (la lengua en contexto), frente a la lengua como sistema.

### Taxonomía de materiales

**Materiales didácticos per se**

**Materiales auténticos**

**Realia**

**Realia con escritura**

**Motivando con los objetos o *realia***

Los objetos o materiales *realia* pueden jugar un potente papel motivador... Alientan, por otra parte, el uso del vocabulario y sirven, asimismo, como fortalecedores de la discusión simbólica, intercultural... Permiten un diálogo creativo vinculado, por ejemplo, a la literatura, la publicidad...

**Diversificando los materiales con fines didácticos o materiales didácticos per se**

**Hacia la incorporación progresiva de la obra/documento/recurso de consulta o referencia**

**Diversificando los denominados materiales auténticos**

...Antes de tirar el envase de lo que come, viste y calza, eche un vistazo a su mensaje. Recicle el conocimiento que tiene de su propia lengua y compruebe cuánto *input* lingüístico saboreamos diariamente. (Suárez-Robaina, 2022a, s/p)

De nuevo el paso previo (1) diagnosticar el variado *input* comunicativo que ofrecen. Después (2) indagar en su aprovechamiento pedagógico en función del área disciplinar y del contenido transversal. Todos son oportunos para iniciar cualquier "tema" de cualquier PD al ser materiales reconocibles, significativos, accesibles... "auténticos" que permiten generar posteriores/alternativas dinámicas orales y escritas: identificación/organización de listados de tecnicismos, mapas mentales, esquemas, cuentos, *tuits*, debates...

**Yogur de leche fresca**

**-El género por heteronimia**  
-Palabras compuestas  
-Uso del modo indicativo y el tiempo presente para los enunciados de verdad absoluta  
-El atributo  
-El cambio de género en el artículo ante sustantivos que empiecen por a- tónica...  
-El uso estilístico de la enumeración (fortalezas). Otros recursos estilísticos ¿hipérboles? ¿ironía del hashtag? Estereotipos/sesgos ¿Y cómo vive un señor? Diferencias Parador-Resort  
El discurso persuasivo de la publicidad  
Presencia de otras lenguas  
El concepto/diseño de marca o branding

### Conclusiones y Discusión

❖ La diversificación de materiales fomenta la visión instrumental de la lengua meta (lengua madre): [competencia nuclear universitaria] ...permite avanzar en el conocimiento implícito y explícito que un hablante posee sobre su propio idioma, durante el proceso de su desempeño comunicativo, cuando habla, conversa, escucha, lee o escribe... pues uno de los modos en que aprendemos consiste precisamente en "hablar" de "cómo se habla" (Pastor, 2004).

❖ La mayor presencia de los materiales tipos 2 y 4 fortalece la actitud reflexiva sobre los propios conocimientos (Lima, Andrade y Costa, 2020), y pone el foco en lo que el aprendiz sabe y sabe identificar a partir de esos recursos cotidianos (físicos o virtuales), siempre más ventajosos frente a la mayor artificialidad, por ejemplo, del libro o manual de texto docente (tipo 1).

❖ El progreso hacia los materiales tipos 2 y 4 se integra en las metodologías que se nutren de los principios de la *practicidad* del proceso de enseñanza-aprendizaje (Dewey, 2007), del enfoque del *learning by doing* (Schank, 2005) y del *learning ecology* (Barron, 2006).

❖ Diversificar es siempre una oportunidad para revitalizar (e incluso reivindicar) un nuevo modelo de formación de futuros docentes, comunicadores y mediadores lingüísticos.

❖ La apuesta por la reflexión a partir de la lengua en uso y la lengua en contexto que permiten algunos de estos materiales, traza puentes con otras manifestaciones comunicativas del entorno social (no portables): escritura publicitaria (vallas, parque móvil, rótulos...) y la espontánea o reivindicativa: grafitis, mobiliario urbano, puertas de los aseos, pupitres, troncos de los árboles, arena...). Aprender es, también, interactuar con el mundo (Biggs, 2005).

Contacto:

Juana Rosa Suárez-Robaina  
ULPGC. Facultad de Ciencias de la Educación  
Campus Universitario del Obelisco  
Las Palmas, España  
Email: juanarosa.suarez@ulpgc.es  
ORCID 0000-0002-5391-7344



UNIVERSITÀ DI NAPOLI  
L'ORIENTALE



**Del material didáctico *per se*  
al *realia* con escritura:  
fortalezas didácticas y comunicativas  
para la enseñanza de las lenguas**

VIII Simposio Internacional sobre  
Ideología, Política y Reivindicaciones en Lengua, Literatura y Cine.  
"Sujetos subalternos"  
Nápoles, 29-31 de mayo de 2024  
(online) 3-4 de junio de 2024

**Juana Rosa Suárez-Robaina**  
**Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Las Palmas de GC, España**

## Referencias bibliográficas

- Barron, B. (2006). Interest and self-sustained learning as catalysts of development: A learning ecology perspective. *Human Development*, 49(4), 193-224.
- Biggs, JB. (2005). *Calidad del aprendizaje universitario*. Narcea.
- Dewey, J. (2007). *Cómo pensamos: La relación entre pensamiento reflexivo y proceso educativo*. Paidós.
- Lima, I. S., Andrade, A. y Costa, N. M.(2020). La práctica pedagógica en la formación inicial de docentes en Cabo Verde: perspectivas de los supervisores. *Educação & Formação*, 5 (1), 03-26.
- Pastor, S. (2004). El papel de la reflexión metalingüística en la adquisición de la gramática de E/LE. *Actas del XV Congreso Internacional de ASELE*.
- Schank, R. (2005). *Lessons in Learning, e-Learning, and Training: Perspectives and Guidance for the Enlightened Trainer*. Pfeiffer.
- Suárez-Robaina, J.R. (2020). *Realia* con escritura: motivación y reflexión metalingüística sobre la L1 en la formación del profesorado. *Educação & Formação*, 6, (1), e3613.  
<https://doi.org/10.25053/redufor.v6i1.3613>  
<https://revistas.uece.br/index.php/redufor/article/view/3613>
- Suárez-Robaina, J.R. (2021). Lengua y agua de arroz. Un estudio de caso sobre los *realia* con escritura y su perspectiva multimodal, en Pastora Calvo Hernández, Víctor Manuel Hernández Suárez y Juana Rosa Suárez Robaina (coords), *La investigación acompañando a la vida. Estudios en homenaje a Emigdia Repetto Jiménez*. (pp. 705-721). Ediciones de la ULPGC.  
<https://accedacris.ulpgc.es/handle/10553/111883>
- Suárez-Robaina, J.R. (2022a). ¿Es posible aprender lengua con un envase de yogur, una caja de zapatos o una taza? *The conversation*, 20 Febrero 2022. <https://theconversation.com/es-posible-aprender-lengua-con-un-envase-de-yogur-una-caja-de-zapatos-o-una-taza-176088>
- Suárez-Robaina, J.R. (2022b). Educar la mirada sobre las "cosas": la conversión del *realia* con escritura en material didáctico para el aprendizaje lingüístico, en *IX Jornadas Iberoamericanas de Innovación Educativa en el ámbito de las TIC y las TAC*. (pp. 231-238). Ediciones de la ULPGC.  
<http://hdl.handle.net/10553/119612>